



Precios: Colonia 15 pts.-Fuera de la Colonia 18 pts. y certificada, 20 pts. al año.

Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que la solicite.

W. A. MORITZ

SANTA ISABEL - SAN CARLOS - BATA

PLANTACIONES PROPIAS: CARMEN, MERCEDES,
FINCA NUEVA Y BALOMBE.

IMPORTACION Y EXPORTACION

REPRESENTACIONES:- Camiones y Coches marca "Chevrolet"
Neumáticos y Cámaras de aire "Goodyear"
Gasolina Petróleo "SHELL"

AGENTE DE LA

WOERMANN LINIE

NELSON & MORITZ

Hamburgo: Schauenburgerstr, 1

W. A. MORITZ, S. A.

Barcelona: Via Layetana, 28.

BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

(ENTIDAD OFICIAL DE CRÉDITO)

*TESORERO DEL ESTADO EN LOS
TERRITORIOS ESPAÑOLES DEL GOLFO DE GUINEA*

Realiza toda clase de operaciones bancarias

CAJA de AHORROS

CASA CENTRAL: Madrid

SUCURSALES Y AGENCIAS: Alicante, Barcelona, Bata, Bilbao, Castellón de la Plana, Jerez de la Frontera, Kogo, Las Palmas, Murcia, Palafrugell, Santa Cruz de Mar Pequeña (Sidi-Ifni), Santa Cruz de Tenerife, Santa Isabel y Valencia.

Corresponsales en todo el mundo

Dirección telegráfica: EXTEBANK

PANIFICADORA S. HONORATO

DE

MIGUEL SERRA PARERA

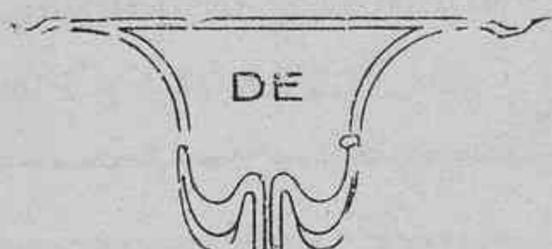
PAN ESPECIAL PARA FINCAS

CALIENTE a las 6 y a las 10 de la mañana y a las 5 de la tarde

SANTA ISABEL—Teléfono Número 18.

REPARTO A DOMICILIO

FINCA SAMPAKA



Doña Antoñita Llorens



Fernando Poo

Carnicería Española

DEL

POTRERO PROPIEDAD

DE LA

Cí.^a COLONIAL DE AFRICA

EXPENDIDA POR LOS

Herederos de D. JOSÉ ROSADO

SANTA ISABEL

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

TARIFAS DE ANUNCIOS

1	pág.	1 año	390 ptas.	1 semestre	208 ptas.	1 trimestre	102 ptas.
1/2	•	id.	234 »	1 id.	104 »	1 id.	75 »
1/4	•	id.	175 »	1 id.	75 »	1 id.	43 »
1/8	•	id.	118 »	1 id.	64 »	1 id.	36 »

ANUNCIOS SUELTOS

1 pág. 25 ptas. 1/2 pág. 15 ptas. 1/4 pág. 10 ptas. 1/8 pág. 6 ptas.

ALFONSO CASAJUANA

Plantaciones de Cacao y Café.

SANTA ISABEL

Fernando Poo

NIEFANG

Bata (Guinea Española)

¿Quiere conservar su salud?

¿y ahorrar quinina?

acuda al

BAR RESTAURANT "AFRICA"

Platos clásicos y exquisitos.

en el local Bank Britis.

JOSÉ LÓPEZ SÁNCHEZ

en Basuala de Fernando Poo

Con fincas de cacao y café

Y PRODUCTOS INDÍGENAS.

Nuez moscada, BITAKOLA y Pimienta.

HOY MISMO

Compre Vd. un
BROKEN ENGLISH

*Y podrá entenderse con muchos
indígenas, nacionales y extranjeros,*

Precio fijo: 5 Ptas. ejemplar.

En todas las Misiones

AGRICULTOR,

COMERCIANTE,

INDUSTRIAL,

*¿Quieres ver remunerados
tus trabajos?*

*Anúnciate en este Semanario
y lo lograrás con creces.*



BUENA ADQUISICION

Segunda Memoria de Fernando Poo, ejemplar 5 ptas.

M A P A S

Del Continente y de Fernando Poo, ' ' 5 ptas.

Los tres juntos 12 ptas.

PEDIDOS A LA IMPRENTA CLARET, DE LOS MISIONEROS.

Vinicola Milanese S. A.

CRIADORES Y EXPORTADORES
DE VINOS

FABRICANTES DE AGUAR-
DIENTES; - Cognacs y Licores.

Bodegas y oficinas: - Plaza Toros vieja 5.
MALAGA

Doria y Vaz Lda.

Sociedad Agrícola y Comercial
de responsabilidad Ltda.

CAPITAL 25.000 PTAS.

SEDE FINCA: "TIBURONES"

FERNANDO POO

APARTADO 36

TELEGRAMA — DOVAZ

ABILIO BALBOA

Se admiten pedidos de las maderas

TABACA

MORERA

BOCAPI

S
E
R
R
E
R
I
A

M
E
C
A
N
I
G
A

RAFAEL MUR GUERRA

SUCESOR DE

JOSE PUIG MAYOL

DROGUERIA EN GENERAL

—PINTURAS—

LOZA SANITARIA

Santa Isabel, APARTADO 27

TELEFONOS 15 y 80

SANTOS Y PINTO LTDA.

SANTA ISABEL - BASUPÚ

CARNICERIA-FABRICA DE HIELO

COMERCIO EN GENERAL

ALMACENES MADRID

DAVID NAUFFAL

Grandes existencias en toda clase de tejidos.



Especialidad en confecciones y calzados.



ALMACENES MADRID

TIENE TODOS SUS PRECIOS MODICOS.

ALMACENES DE ABASCAL

Guerrero, Pérez y Ortiz

Importación y Exportación

SANTA ISABEL

(Fernando Poo)

Y

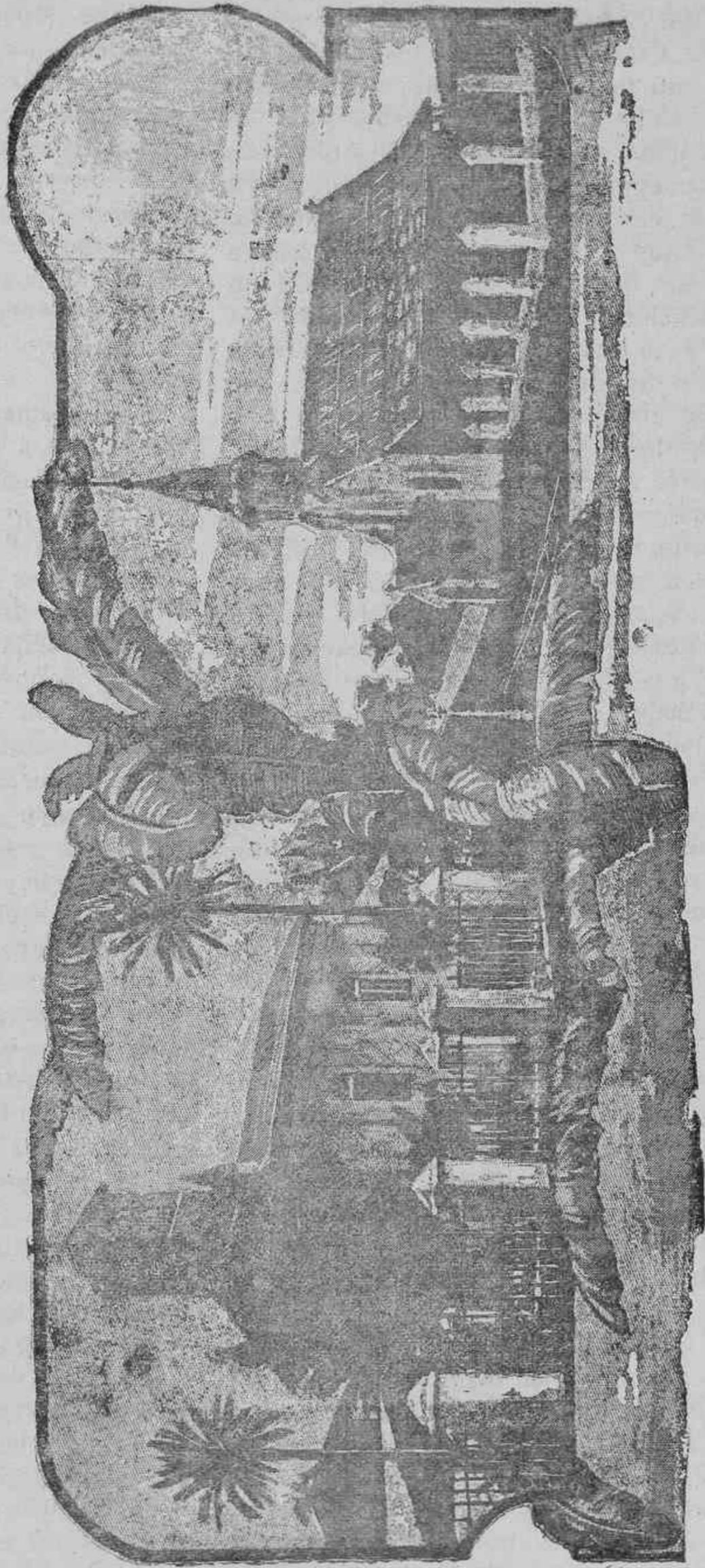
BATA

(Guinea Española)

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

PUBLICADA CON APROBACION ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS
HIJOS DEL INMACULADO CORAZÓN DE MARIA



1863 — 1888 Iglesia primitiva y la siguiente 1890 — 1916.

ACTUALIDADES

Uno de los puntos, que más llaman la atención del Patronato es la cultura del Indígena; hace muchos años, desde su creación, tiene establecidas Escuelas; todos los años vota una cantidad destinada al sostenimiento de cinco becas; sostiene un centro educativo de la mujer en Santa Isabel, y después de cuidarse de que los niños faltos de amparo sean acogidos en algún centro, teniendo en cuenta la afición que se ha despertado por la lectura y la instrucción, ha abordado la formalización de una Biblioteca Popular, que con carácter público, se establece en un edificio, enclavado en el solar del Patronato.

Este centro, regulado por un Reglamento, estará abierto en horas hábiles de la mañana y de la tarde: la disciplina que se impone hará que sea un centro al que se irá para instruirse, asesorarse, consultar, etc. siendo completamente ajeno a la comunicación, al pasatiempo, a la discusión: allí se estudiará y no se hablará.

La orientación que se le imprime es magnífica, ya que en ella no se busca únicamente la instrucción con un aglomeramiento de conocimientos más o menos digeridos, sino que se va al filtramiento de una educación sólida, ciudadana y religiosa.

De ahí parte la selección de autores, obras y materias, que preside la adquisición de los ejemplares que han de formar sus estanterías.

Esperemos que esta obra emprendida con tan buena voluntad por el Patronato, no será infructuosa: nuestros indígenas, acostumbrándose a nutrirse con la lectura de obras de fondo, irán formando su carácter, se orientarán en la trayectoria de la vida, produciéndose en ella como hombres de ideas sanas, sociales y religiosas.

Cuando años atrás veíamos cómo profusamente se atosigaba el espíritu, no sólo del europeo sino del indígena con una profusión de novelas inmorales, de libros pornográficos y de postales escandalosas, augurábamos para una sociedad, a la que veníamos a educar seriamente y a sanear moralmente, un porvenir física y espiritualmente desastroso; nos lo iban ya diciendo muchas cosas que veíamos y el ambiente sicilíptico que se cernía sobre las costumbres; más de una vez hubimos de qui-

tar libros, introducidos furtivamente entre nuestros Colegiales, a los que gráficamente se les enseñaba lo que un joven de su edad no debe saber y lo que un adulto no debe practicar porque va contra la naturaleza; y eso se vendía, porque detrás de la Librería de obras de todas clases y de muy discutible mérito literario y sobre todo moral, existía la estantería oculta en la que se tenían para la venta clandestina libros con grabados, que enseñaban lo que es lo último de una venta pornográfica.

El glorioso movimiento con su espíritu depurador, barrió todo eso y lo purificó con el fuego.

Un anormal diría irreflexivamente que era un ataque a la cultura; fué precisamente todo lo contrario; se sustituyó la materia por el espíritu; la grosería más vergozosa por ideas que elevan y dignifican la personalidad humana; nunca el hombre se muestra más señor y dignificado que cuando dominando las pasiones bajas, se eleva en sus aspiraciones, en sus conceptos de la vida; porque el Movimiento, no solo destruyó lo que se debía destruir e imposibilitó su beligerancia en el ambiente social, sino que, completando su obra, lo sustituyó por elementos de cultura sanos, religiosos y eminentemente sociales; a eso ha obedecido la creación de la Biblioteca de Falange, y la Biblioteca Popular del Patronato, etc.

La Cámara Agrícola de Fernando Poo, hace muchos años, en tiempos del Secretario de la Cámara, Sr. Barrantes, formó su Biblioteca de consulta para los Agricultores; tenía un matiz agrícola y jurídico y de información científica: allí no existían Novelas; eso fué precisamente lo que la mató; los que animaban aquel centro querían agricultores conscientes y progresivos; iban a la formación de un público sólidamente ilustrado en asuntos que competían a las directrices de la vida y a los procedimientos científicamente prácticos de la vida agrícola; aquella generación más o menos frívola, no encontrando interés por aquella literatura preguntó por las Novelas; la generación que la sustituyó, lejos de corregir la frivolidad podemos decir que la aumentó; pues no se acordó que en la Cámara había libros y revistas de consultas: fué preciso un corte en el proceso y vino; éste lo imponían el proceso mismo de la vida, los desengaños y la acción depurativa de las costumbres: de la Cámara fué una iniciativa que no

sobrevivió a sus iniciadores, pero fué un buen ejemplo.

Instruyámonos sólidamente; leamos mucho, pero bueno y procuremos digerirlo; seamos reflexivos y nunca el atolondramiento de años sin experiencia sea el que empuje en la cuesta de nuestra vida, sino la observación, el genio reflexivo, el asesoramiento del hombre prudente y del libro sano.

Así es como se cumplirá aquello: *mens sano in corpore sano*; porque precisa tener muy en cuenta la influencia que marcan las ideas o pseudo ideas en las costumbres y lo que éstas influyen en la constitución de los organismos físicos y sociales de la vida.

Ruiz.



Templo Votivo a Corazón de María

(Una entrevista con Armando Brasini.)

En las horas de la tarde visitamos la aristocrática mansión de Armando Brasini. Anforas y bustos, joyas de la pintura y la escultura; estancias suntuosas en que resplande el mármol en variedad de colores y combinaciones. Su Excelencia nos recibe con sabrosa cortesía, con afable dignidad romana.

Después de admirar los diseños, frescos y esculturas con que su gran potencia creadora, vigorosa y clásica, ha hermoñado la rica mansión en horas de estudio o de pasatiempo, nos encontramos ante los varios planes y proyectos de nuestro Templo de Parioli. En todos ellos resalta la suntuosidad, la magnificencia.

De mí sé decir que en el último plan definitivo jamás me satisfacían aquellas cuatro construcciones, sobrepujadas al primer orden dórico. Y entiendo que muchos piensan así. Pues bien: he cambiado de idea al contemplar el plástico que Brasini tiene en su sala de estudio. Una cosa es la fotografía: otra la realidad. En la fotografía no se puede apreciar bien la perspectiva y el conjunto armónico de las partes.

Quisiera decir a cuantos aun se muestran insatisfechos: venid al pronao: mirad el blanco y rectilíneo perfilarse de las columnas; no son éstas un juego caprichoso de inquieta fantasía, sino prueba de gusto delicado que agracia

toda la obra. En Roma no habrá columnas dóricas más altas.

La fachada es imponente, sobria, agil, proporcionada; invita a entrar al recinto para admirar el vuelo artístico y osado de la construcción entera.

Y ¿qué decir de la cúpula? Más de cien metros de altura. Desde la parte del puente Milvio podrá verse a una con la de San Pedro. Alégrese los devotos del Corazón de María: en Roma surgirá un templo cordimariano cuya cúpula será la segunda de la ciudad eterna después de la de San Pedro. ¡Ah! si el Templo se irguiera sobre uno de los collados que lo rodean! Sin asomo de exageración podemos afirmar que la cúpula, en la sobriedad de sus líneas, es bellísima; ¡Cuánto ha debido depurar el artista para llegar hasta el modelo definitivo! ¡Qué panorama se podrá contemplar desde aquella osada altura!

Y ahora el arquitecto nos invita a contemplar el interior de la Basílica. Se trata de un modelo plástico que le costó no poco trabajo. Para darnos grata impresión condúcenos Brasini a la entrada del templo en yeso.

—Mirad, nos dice: qué os parece?

Y sonriente, espera en silencio. Al prorrumper nosotros en exclamaciones de admiración y complacencia, el arquitecto no pudo menos de regocijarse y entusiasmarse.

¿Qué habíamos visto? Una maravilla mayor. El exterior es hermoso; pero el interior es incomparable. En efecto, mirando desde el pronao al ábside, se presenta un fondo magnífico. El altar mayor, por feliz acierto, se embellece de suave misticismo gracias a las columnas que lo rodean a imitación de las grandes basílicas cristianas. Las columnas del interior, más delgadas que las del exterior, están de tal manera dispuestas, que ofrecen vista muy agradable. En torno a las cuatro pilastras que sostienen la cúpula, hacen desaparecer la recia anchura de éstas y dan al interior una agilidad característica que invita el espíritu a elevar plegarias a los cielos.

De frente al plástico se ve cuán artísticas resultarán las capillas mayores y menores.

Los arcos, las columnas, elegantes y solemnes, la cúpula que asciende en un como vuelo de arcadas y corredores que le giran en torno; las luces y claraboyas hábilmente dispuestas y combinadas, los quince altares y tantas otras particularidades ofrecen en el boceto plástico el encanto de una visión sobre ma-

nera sugestiva que hará de nuestra iglesia una verdadera joya de arte.

Entre el altar y la columnata interna quedará el coro, en que, según Brasini, cabrán cien cantores. Detrás, el órgano en comunicación con otros dos de la cúpula. Columnas y pilas-tras serán de mármol; los confesionarios quedarán de tal modo que no desdigan del conjunto; habrá dos púlpitos.

A todo lo largo de las paredes del interior correrá una faja o cinta que representará en bajorelieve la vida de la Virgen. Sobre el altar mayor, el triunfo del Corazón de María. Los ascensores quedarán en las grandes pilas-tras. Las campanas eléctricas en la nave anterior y posterior.

Y todo esto cuándo? Cuando suene la hora en el campanario del cielo!

Creedme, este proyecto, aunque no tan imponente como al de 1925, es todavía de una solemnidad y armonía soberanas. En él todo es pureza de líneas, majestad de clasicismo impecable.

Es hora de concluir. Después de mirar y remirar los modelos en yeso de los dos evangelistas que dominarán el frontis: el uno San Juan, joven y pensativo; el otro S. Mateo, enérgico y resuelto y ambos muy naturales y expresivos, manifestamos a Su Excelencia, nuestra admiración y gratitud por su obra monumental! y por su exquisita cortesía en recibirnos y en explicarnos hasta los menores detalles. Antes de despedirse nos decía: cuando esté concluido el Templo y en el mismo hagáis un museo al Corazón de María os daré todos los proyectos y diseños y aún la Biblia en piedra de siglo quinto! Su Excelencia, gentil y amable hasta el extremo, nos acompaña a la escalera reiterando la despedida.

No puedo, cierto, expresar cual quisiera, el fervor, el entusiasmo cordimariano que se siente al contemplar los proyectos y las obras del TEMPLO DE PARIOLI. Quisiéramos que todos los *hijos, archicofrades y devotos* del Corazón de María, desfilaran por Parioli para que al retornar enardecidos a sus patrias aumentaran la propaganda en favor de una obra desafiando los siglos, contribuirá a la gloria de la Reina de los Corazones, al esplendor de Roma, patria del arte.

En otra ocasión nos decía Brasini: hace 22 años que trabajo en este templo, haciendo y deshaciendo, añadiendo y modificando. Me hago ya viejo y si no levantáis presto, la obra,

habré de asistir a la inauguración en silla portatil. Se necesitarían 300 obreros, Entonces sí que surgiría presto la Iglesia!

Tardará mucho en realizarse este divino sueño, tan acariciado y anelado?

Los devotos del C. de María deben decirlo.

Y confiamos que no tardará en despuntar el alba feliz en que bajo el cielo de Roma, horadado por tantas cúpulas altivas en conquista del infinito, descuelle solemne, la cúpula del templo en que ha cristalizado y se ha concretado la devoción del orbe católico al Corazón de María.

RENATO LOGAR, C. M. F.

Cámara Oficial Agrícola de Comercio e Industria del Distrito de Fdo. Poo

Circular n.º 23

Habiendo sido devuelta a sus Patronos por el Servicio de Obras Públicas, la primera aportación de braceros prestados para la construcción del Campo de Aviación de STA. MARIA, se pone en conocimiento de los Sres. Interesados, que a partir del 15 del corriente, serán pagados en la Secretaría de esta Cámara Agrícola, los jornales de aquellos braceros que deberán ser justificados con la presentación de las tarjetas de identificación y control de jornales que fueron entregados a los braceros al ser licenciados por dicho Servicio.

Transcurridos 30 días del plazo fijado se considerará que renuncia a percibir los haberes de sus braceros prestados, a todo aquel Patrono que no se haya presentado a reclamar el importe de los mismos.

Santa Isabel de Fernando Poo, a 6-6-40.

El Presidente,

COMPANIA COLONIAL DE AFRICA.

p. p.

Juan R. de Dampierre.

Necrologica

El día 4 de los corrientes falleció en esta capital, después de recibir los Auxilios espirituales, Don Gerardo García Ferrero, que prestaba sus servicios en la Recaudación de Contribuciones de esta Isla.

Acompañamos en su dolor, por tan sensible

pérdida, a su afligida esposa D^a. Carmen Roberto Antón, Contador del Estado en la Delegación de Hacienda de estos Territorios; rogando una oración por el eterno descanso de su alma. R. I. P.

FIRGAS AGUA MINERAL NATURAL

EL OBISPO DE TERUEL, MARTIR DE LA CARTA COLECTIVA

II

Camino del Martirio

Poco tiempo estuvo en San Miguel de los Reyes el Obispo de Teruel.

El 17 de enero del 38 fué trasladado a Barcelona y encerrado en la prisión instalada en la calle de Enrique Granados, 16. Allí permaneció hasta el 17 de abril compartiendo el cautiverio con dos canónigos que le acompañaban con algunas autoridades y jefes y oficiales de Teruel.

De su vida durante aquel tiempo poseemos este testimonio de un ilustre abogado, gran caballero español y cristiano, compañero de prisión del señor Polanco:

«Alternaba fraternalmente con todos, participaba de nuestras miserias corporales y, sin embargo, los días acrecentaban el respecto que su espiritualidad nos inspiraba.

De él a todos los demás había siempre, siempre una distancia enorme. Era un monte luminoso entre las tinieblas de nuestras pasiones. Su presencia moderaba nuestras expansiones, serenaba nuestros juicios, elevaba nuestras acciones. Y, sin embargo nunca nos sentíamos cohibidos por su presencia.»

El 17 de abril fuimos separados de él. Le volvimos a encontrar una madrugada fría de enero de 1939, junto al río, entre unos chopos, en Ripoll. Más delgado, más moreno, con profundos surcos en su rostro, pero con la misma luz en su mirada. Soportó serenamente aquellas marchas, aquellas hambres, aquellas inquietudes.

En San Juan de las Abadesas—sigue diciendo nuestro informante—me enseñó el borrador de las contestaciones que había formulado a las setenta y tantas preguntas que el juez y el fiscal rojos le habían formulado.»

Es este un aspecto del cautiverio del Pre-

lado de Teruel de importancia relevante al que hemos de referirnos con mayor atención. Digamos, desde ahora, que son admirables de entereza, de serenidad y la sabiduría de las respuestas; se ratificaba en cada uno de los extremos de la Carta Colectiva del Episcopado; explicaba el fundamento de sus opiniones y la justificación de sus actos. Era una lección soberana de derecho político aplicada. ¡Y en qué circunstancias y con qué términos! Ni un sólo desplante; pero tampoco ninguna debilidad; ninguna transigencia con el mal.

La Propaganda Roja

Quisieron los rojos utilizar el nombre del P. Polanco para su propaganda hipócrita o cínica. Algunos meses después de la caída de Teruel le dijeron que en la España Nacional corría la versión de que había sido fusilado y para desvirtuar esta falsedad se le incitaba a que lo hiciera constar por escrito en que hablase del buen trato que recibía.

Contestó Su Il^{ta}. a que de hacerlo, haría constar también que no se le guardaban las consideraciones debidas a su dignidad eclesiástica, y en vista de esta observación desistieron de más intentos de utilizarle activamente para su propaganda. Prefirieron recurrir a la falseda atribuyéndole declaraciones que jamás hizo. Y, por otra parte, ¿qué no dijeron e hicieron para demostrar su «humanismo» ante el mundo de papanatas? Todo menos facilitar a Su Il^{ta}. el minimum de confort que su edad, por lo menos requería. Todo menos ponerle en libertad, como su condición de evacuado y no combatiente imponía. Todo menos restablecerle en su silla de Teruel como él pidió cuando con estúpida hipocresía se le ofrecía la Mitra de Barcelona!

Hasta que, con la derrota definitiva, comprendieron que en llegada la hora de despojarse de farisaicos acentos melosos y dejar hablar a su rencor. Estaba ya Barcelona en poder de España. Y un día triste de febrero, cuando ya nuestras fuerzas se aproximaban fué metido a culatazos en un camión y poco después caía asesinado el Obispo de Teruel.

Su mano atada a la de un Coronel de España. Sin quererlo, en la hora del gran crimen, el marxismo señalaba con aquellas ligaduras el trágico y glorioso símbolo de la unión, en nuestra Cruzada, del Mártir y del Soldado

Efemérides Coloniales.

(Por C. M. F.)

Católicas

1862

—Se compone la gramática y diccionario bubi del Norte, traduciendo al mismo la doctrina el R. P. José Campillo, que lo habla perfectamente y predica en su lengua.

—Se hace también la gramática y diccionario benga, a cuya lengua se traducen las oraciones, etc. No obstante haber en Corisco Misión presbiteriana piden con insistencia el establecimiento de una Misión católica española.

—El 19 de noviembre, fiesta de Santa Isabel, el Rmo. P. Irisarri, Prefecto bendice con gran solemnidad la nueva iglesia de la capital dedicada a S. José.

Con la predicación en ella en español e inglés se desvanecen las calumnias de los baptistas contra la Religión y contra España.

—En Banapá se han bautizado ya más de 100 niños.

—El Gobernador Sr. Gándara recomienda la instalación fija de una Misión en Annobón ya que sólo es visitada la isla y administrados los sacramentos los 8 ó 15 días que el barco permanece allí.

—El Rmo. P. Irisarri regresa a España una temporada por enfermo, y queda en su lugar el P. Sanmartí.

1863

Los jesuitas levantan por su cuenta con autorización del Gobierno la Casa-Misión de la Plaza de España, adonde se trasladan desde la calle de Jesús, lo mismo que el edificio escuela.

—Regresa de España el Rmo. P. Prefecto con 3 Padres y 4 Hermanos para suplir las bajas y ampliar las Misiones: llegan el 5 de agosto a Santa Isabel.

—Visitan por espacio de 15 días la isla de Annobón, para donde el Gobierno está preparando Casa lo mismo que para Cabo S. Juan. Tan pronto estén las casas, se enviarán 2 PP. y 2 HH. a la primera y 2 PP. y 1 H. a la segunda.

—No se establece la proyectada fundación de Rebola con 2 PP. y 2 HH. en la casa que quería darles el Gobierno. ¿Será tal vez la que el año siguiente se estableció en Basupu Fístón?

(Continuará)

Impresiones de Baney

En una ocasión oí a un europeo residente en las cercanías de este importante poblado ponderar que las funciones religiosas allí celebradas resultaban en general ordenadas y devotas y puedo testificar que aquellas ponderaciones no eran exageradas juzgando por lo que presencié en la solemnidad del Corpus Christi.

Todos los vecinos aseguran que este año las funciones religiosas han sido más ordenadas y devotas, debido todo a la buena voluntad, interés y entusiasmo del Sr. Maestro europeo, el fervoroso navarro D. Marino García.

El fué el alma de todo. El enseñó a los indígenas a levantar altares más amplios, decentes y menos indignos de S. D. M. y los adecentó y adornó. El ordenó la procesión, enseñó y dirigió los cantos en la misma; como los escolares son tantos en número particularmente los del sexo femenino los colocó en dos filas si, pero filas o hileras dobles.

La razón de ello fué el brevísimo recorrido de la procesión que se reduce alrededor de la iglesia y la antigua escuela. Asistió toda la población en masa, muchísimos con velas, singularmente el elemento europeo de ambos sexos moradores del poblado y los alrededores.

Allí no había curiosos o simples espectadores sino que todos formaban parte en el acompañamiento de S. D. M.

Muy bien por D. Marino García. Así se verificó que la procesión del Corpus Christi en el pueblo de Laka fué numerosa, ordenada y devota.

Estas hermosas manifestaciones del culto resaltarían mucho más si la topografía del poblado se prestase a ello; pero es muy de lamentar su defectuosa posición, es una cuesta muy pendiente, sembrada de pedruscos volcánicos, sin posibilidades para hacer un trazado de calles amplio y alineado, en el que se asentarían las casas ordenadamente: lo suyo se va haciendo para ir contrarestando las dificultades que presenta el terreno.

Ello fué una consecuencia de las preveniciones supersticiosas de los antiguos, a quienes, al planear la reducción de esos nativos a poblado, se les ofreció un lugar más a propósito, con la ventaja de poseer cerca el

agua potable; lo que entonces fué factible, hoy existiendo ya una situación creada, es ya imposible.

Reminiscencias de ello son todavía el que, tratándose de un pueblo en su mayoría católico, todavía se vean en su recinto algunos adoratorios, dedicados al culto de las almas de sus antepasados.

Esperamos que las generaciones que suben, nutridas de una educación sólidamente cristiana se inspirarán en el espíritu del Evangelio y nos darán con frecuencia espectáculos tan hermosos como los que hemos presenciado en la festividad del Corpus Christi, donde Baney se ha manifestado como debe ser siempre.

XXX

NOTICIAS DE LA COLONIA DE SANTA ISABEL

Información local

El Boletín Oficial de la Colonia, correspondiente al día 1º del presente mes, publica el anuncio de cobranza, en período voluntario de las contribuciones RUSTICA URBANA E INDUSTRIAL (por recibo) primer semestre del año actual y UTILIDADES cuarto trimestre de 1939 y primero de 1940.

Dicho período voluntario estará abierta desde el día 15 del mes actual hasta el 31 de Julio próximo; y por ser de interés general, damos a conocer con detalle el itinerario de cobranza;

En la Isla de Fernando Poo

Los contribuyentes que según la vigente Ley de Presupuestos, hayan de satisfacer sus cuotas MEDIANTE RECIBO, y tenga sus fincas, comercios o industrias enclavadas en.

Santa Isabel.—Banapá.—Zaragoza.—Bonyoma.—Banapá Bubi.—Lobaha.—Sampaka.—Timbabé.—Bahía Venus.—Basilé y Basupú Fihstown PAGARAN SUS CONTRIBUCIONES EN LA OFICINA RECAUDATORIA DE SANTA ISABEL, DEL 15 DE JUNIO AL 31 DE JULIO.

Los de Concepción.—Bahó Grande.—Bantabaré.—Bepepe.—Belelipa.—Bokoko grande.—Boloko y Moka, EN LA DE CONCEPCION LOS DIAS 17 y 18 de Junio.

Los de Bahó pequeño.—Basakato del Este.—Bakake.—Bariobe.—Basuala.—Bososo y Chopata EN LA DE BASAKATO DEL ESTE LOS DIAS 21 y 22 de Junio.

Los de Baney.—Basupú del Este.—Cupapa.—Laka.—Topé.—Tualo. y Water Place, EN LA DE SANTIAGO DE BANEY LOS DIAS 24 y 25 de Junio.

Los de Rebola, Riela y Sipopo EN LA DE REBOLA LOS DIAS 27 y 28 de Junio.

Los de Batete en la de BATETE LOS DIAS 1 y 2 de Julio.

Los de San Carlos.—Balombe.—Belebú.—Big-River.—Bohemeriba.—Bokoko.—Bokoricho.—Boloko.—Bombe.—Mohoba.—Muhery.—Musola.—Rachá.—Rilaja y Sopo EN LA DE SAN CARLOS LOS DIAS 3, 4, 5, y 6 de Julio.

Los de Basakato del Oeste.—Alahó.—Basagil.—Pornofrén y Tuplapla, EN LA DE BASAKATO DEL OESTE LOS DIAS 8 y 9 de Julio

Los de Botonós.—Abahá.—Batanga y Bati-kopo EN LA DE BOTONOS LOS DIAS 10 y 11 de Julio.

Los de Basupú del Oeste.—Mongola.—Tiburones.—Basapo y Sácriba EN LA DE BASUPU DEL OESTE LOS DIAS 12 y 13 de Julio.

En la Guinea Continental

En Bata se recaudará los días del 15 de Junio al 31 de Julio.

En NIEFANG el 17 de Junio.

En Mikomeseng el 18 " "

En EBEBIYING el 19 " "

En EVINAYONG el 21 " "

En AKURENANG el 24 " "

En KOGO los días 26, 27 y 28 de Junio.

En RIO BENITO los días 1, 2 y 3 de Julio.

Los contribuyentes de los pueblós enumerados podrán satisfacer sus débitos en Santa Isabel o Bata según, se trate de la Isla o del Continente, independientemente de los días fijados en el itinerario, durante los días 16 al 31 de Julio, y los de estas Capitales podrán verificarlo en cualquiera de los días de duración del período voluntario.

Las Oficinas recaudatorias estarán instaladas en los locales siguientes: En Santa Isabel y Bata en el local oficial del Recaudador; en San Carlos, Río Benito y Kogo en los edificios oficiales de Hacienda; en Santiago de Baney Basakato del Oeste, Botonós y Basupú del Oeste en las Casas de Ayuntamiento; y en los restantes pueblós en las Comandacias de Puesto.

Los que dejaren transcurrir el 31 de Julio sin abonar sus recibos incurrirán en apremio con el recargo del 20% por único grado sin más notificación ni requerimiento; pero si pagan sus débitos en Santa Isabel o Bata del 10 al 20 de Agosto siguiente, solo satisfarán el recargo del 10% del débito.

Las horas hábiles de oficina serán las siguientes: en los pueblos de 6 a 12 de la mañana, y en Santa Isabel y Bata de 9 a 1, a excepción de los últimos quince días del período voluntario que se ampliará por la tarde en horas de 3 a 7.

Religiosas

El 26 del pasado Mayo se celebró en Basakato las ceremonias del Bautismo del niño Eduardo, hijo de los consortes Don Eduardo Linares y Dña. Concepción Quintanilla, nacido en Basakato del Este, en donde como Comandante del Puesto de Basakato reside Don Eduardo: fué apadrinado por los hermanos, Don David y Dña. Eulalia Bros: el acto fué concurrido y a continuación, en dos autos los presentes se dirigieron a la playa, y en la arreglada casita de Don José Bros de la Creu, se sirvió un abundante menú: fué una reunión hermosa, que se sintió muy animada incluso con audiciones de radio y con una sesión de cine, merced a la instalación que funciona en la casa y anejos.

Felicitemos al Sr. Linares; y que su hijo les proporcione abundantes años de satisfacción, haciendo los encantos de su hogar.

—Así mismo, en la Capilla del Sdo. Corazón de Jesús, sita en Bokoko, fué regenerada con las aguas bautismales la hija de los consortes Don Ernesto Tavares y Dña. Paalina das Neves Tavares, empleado de la finca Drumén de Bokoko: se la puso por nombre María Eugenia y fué apadrinada por los consortes Don Antonio D' Almeida Rojao y Dña. Angelina D' Almeida Rojao, residentes en Muscla.

Reciban los agraciados consortes nuestra enhorabuena y que Dios nuestro Señor bendiga a su nuevo vástago, el que deseamos haga las delicias de la familia Tavares.

El Dr. Luis Báguena

Sabemos que no ha mucho pronunció en la Sociedad Geográfica una interesante conferencia sobre Toponimia pamue que confiamos poder saborear muy pronto, ya que va a ser publicada por dicha sociedad.

Comisión científica

Se anuncia que va a embarcarse para la Colonia una expedición del Museo Nacional de Historia Natural.

De la segunda expedición que embarcará en noviembre formará parte el Dr. Báguena, que en campañas anteriores, a sus deberes profesionales de Médico del Servicio Colonial, añadió los estudios de un perfecto naturalista. De ello ya dijimos algo cuando regresó a España.

Bienvenidos.

Han tomado posesión de sus importantes cargos, D. Angel Colmeiro Laforet como Registrador de la Propiedad y D. Ignacio Lizaur como Perito Agrónomo del Patronato de Indígenas. Que les sea grata su estancia en la Colonia.

El Castillo Simancas.

El día 4 llegó a este puerto de regreso ya del Continente para seguir su viaje a España. Va cargado de madera. Salió el día 5.

Observatorio Meteorológico del Servicio Agronómico en Santa Isabel de Fdo. Poo.

Boletín correspondiente a la semana desde las 8 horas del lunes 27 de Mayo a las 8 horas del lunes 3 de Junio de 1940.

Temperatura media 26°
 » máxima 32½ a las 11 horas del Lunes.
 » mínima 21 a las 5 horas del Viernes.

Presión barométrica media . . . 764 m. m.
 Humedad relativa media 95%
 Horas de insolación 11,5 horas
 Velocidad media del viento . . . 1,34 ms/s.
 Presión media 0,18 Kgs/m²
 Velocidad máxima del viento . . 16 ms/s a las 15,2 hs. del Jueves
 Presión máxima del viento . . . 10 kgs/m²
 Lluvias 45,5 m. m.

Vientos dominantes

Los del 2º y 4º cuadrantes.

Un viento tornado escasamente acompañado de lluvia al final del mismo (33 mm. de las 16 a 17 horas del Jueves) con incidencia N. O ha habido esta semana, con las variaciones de presión indicadas en otras ocasiones y el caracterismo y brusco descenso de la temperatura, que ha alcanzado de 27º a 21º cuyo mínimo coincide sensiblemente con el máximo de presión

Santa Isabel, 3 de Junio de 1940.



FIRGAS

A G U A

M I N E R A L

N A T U R A L

ANÁLISIS QUÍMICO

CATIONES	Sodio	0.103
	Potasio	0.0041
	Calcio	0.56
	Magnesio	0.0292
	Hierro	0.0039
	Aluminio	0.0007

ANIONES	Carbónico	0.594
	Nítrico	0.012
	Sulfúrico	0.076
	Cloro	0.0815
	Silicio	0.140

Anhidrido carbónico libre	1584
Residuo fijo a 110.º	0512
Residuo por calcinación al rojo	0499

INDICACIONES TERAPEUTICAS

Aguas naturales bicarbonatadas sódicas indicadas en todos los procesos dependientes de trastornos de la nutrición: dispepsia, gota, diabetes, obesidad, afecciones calculosas, escrofulosis, etc. facilitan grandemente la digestión.

Con el visto bueno de la Dirección General de Sanidad.

INSUPERABLES AGUAS DE MESA

Declaradas de utilidad pública por R. O. de 29 de Enero de 1928.

FIRGAS

GRAN CANARIA

ESTABLECIMIENTOS "FISA"

Importadores directos de toda clase de artículos
los mejores precios y calidades.

Somos compradores en cantidades ilimitadas de

ACEITE DE PALMA,

Operaciones al contado.

PIZARRAS PARA SECADEROS DE CACAO Y CAFÉ

Hijos de Juan M. Sarasola. ISASONDO (Guipúzcoa)-ESPAÑA

UNICO REPRESENTANTE PARA TODA LA GUINEA

CASA AMILIVIA

Precios sin competencia-La mejor pizarra en escuadría y labrada.

Ventas directas

—CONSULTAR PRECIOS—

VEIGA Y AVENDAÑO, S. A.

Fabricación Esmerada

DE

ACEITE DE PALMA NEUTRO

Dirección: BOKOKO (Fernando Poo.)

BAR-FONDA

DE

ANASTASIO REDON

Situado en el mejor lugar de la bahía de San Carlos.

Habitaciones individuales y para matrimonios, con agua corriente y luz eléctrica en todos los cuartos.

El total de habitaciones disponibles son doce.

Precios los más económicos, dadas las actuales circunstancias.

TALLERES--ASENSIO

Despachos, Comedores,

Salones, Dormitorios,

Puertas, Ventanas, Carrocerías

Casas Desmontables,

Morera Morera Morera

THE AMBAS BAY TRADING COMPANY

LIMITED

Casa fundada en 1888

FERNANDO POO

Santa Isabel - San Carlos

EXPORTADORES DE PRODUCTOS DEL
PAÍS E IMPORTADORES DE TODA CLASE
DE ARTÍCULOS NACIONALES Y EXTRANJEROS.

Representantes con existencias de Gasolina, Petróleo y
Lubrificantes de las acreditadas marcas propiedad de la

VACUUM OIL COMPANY

FORD.

PETTER.

BURMA CANDLE C.^o

GENERAL MOTORS.

ELECTRO/LUX

PHILIPS.

GRAMOPHONE C.^o

(INGLATERRA)

Coches y camiones 8 cilindros

Motores fijos y de marina.

Velas.

Frigidaires **ELECTRICAS**

Refrigeradores (**NEVERAS**)

funcionando con petróleo.

Aparatos de **RADIO**.

Aparatos de **RADIO, GRAMOLAS,**

Discos **LA VOZ DE SU AMO.**

CONSIGNATARIOS DE LOS VAPORES DE LA
AMERICAN WEST AFRICAN LINE
BARBER STEAMSHIP LINES INC.

AGENTES GENERALES PARA FERNANDO POO Y GUINEA ESPAÑOLA
DE LA UNION MARINE ASSURANCE COMPANY

(SEGUROS MARITIMOS)

Izaguirre y Compañía Ltda.

TENDERÍA 17

Bilbao

Santa Isabel (Isla de Fernando Poo)

Fincas de cacao y café.

Río Benito (Guinea Española)

Explotación forestal.

MORA y Compañía, Ltda.

SANTA ISABEL

(FERNANDO POO)

—Y—

Bata

(GUINEA ESPAÑOLA)

Hija de Sebastián Torres

EXPORTACIÓN E IMPORTACIÓN
PROPIETARIA DE
LA HACIENDA **La Barcelonesa**

Situada en el mejor sitio de la Bahía
de San Carlos (FERNANDO POO)
CAFÉ, CACAO Y OTROS PRODUCTOS
COLONIALES

Rech, 49.—Teléfono 2965—A
Paseo San Gervasio —42—Tel. 6072—G
—BARCELONA—

MAXIMILIANO G. JONES

SANTA ISABEL-SAN CARLOS
FERNANDO POO

Importador de artículos nacionales y
extranjeros

Exportador de frutos del País y Comi-
siones

Una de las Casas más antiguas y
acreditadas de la Isla fernandina.

MANUAL DEL AGRICULTOR EN FERNANDO POO

POR JOAQUÍN RODRÍGUEZ BARRERA

"EL CACAO" "EL BANANO" "EL CAFETO"

Se venden a (6 pesetas tomo)

En Santa Isabel: Factoría, Alfonso Casajuana.

En Barcelona: Librería Litúrgica, calle Clarís 15

"CIUDAD DE SEVILLA"

SURTIDO EXTENSO EN TODOS LOS ARTICULOS
LA CASA QUE VENDE MAS BARATO

Especialidad: Vinos y Coñacs de González Byass.

JOSE BAEZA VAZQUEZ.-

SANTA ISABEL
(Fernando Poo)

CAIFER, S. A.

CIA. AGRICOLA INDUSTRIAL DE FDO. POO

CAFE-BANANAS-CACAO

FINCAS PROPIAS EN

BANAPA-BASILE-BANTABARE-DUMANDUY

SAN SEBASTIAN: Hernani 31

SANTA ISABEL Apartado, 81

S E M A N A L M E N T E

Servicio rápido para Europa. Barcos fruteros de lujo. En 9 días a LAS PALMAS.

CONSIGNATARIOS: CAIFER S. A.

Santa Isabel de Fernando Poo.

DOMBEO

FRANQUEO CONCERTADO

LA MARCA MUNDIAL DESDE 1730

JEREZ Y COÑAC

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS

FACTORIAS DE LA COLONIA

